

# Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

English\Setswana

| Phatwe 2017 Kgatiso 1

## R200m project to improve technology in schools

**THE CONNECTED SCHOOLS** programme will help break the digital divide in schools and assist South Africa in improving the ICT professional development of teachers.

Sulaiman Philip

Over the next five years, the Telkom Foundation will invest R200 million to improve ICT, maths and science education in schools. Pilot projects have begun in Gauteng, with the Eastern Cape to follow before the programme is rolled out countrywide.

The first phase of the Connected Schools Programme (CSP) saw new high-technology infrastructure built at five schools in Tshwane West – NM Tsuene High in

Ga-Rankuwa, Ruabohlale Junior Secondary School and Seageng Secondary School in Soshanguve, Winterveldt High and MH Baloyi High in Winterveldt.

New computer labs for 50 pupils were built and 943 learners and 60 teachers at the five schools received tablets and laptops loaded with educational content.

Speaking at the launch of the initiative at Winterveldt High, the Minister of Basic Education, Angie Motshekga, applauded the telecommunications utility and added, "Placing key

ICT devices in the hands of our teachers and learners has the potential to break the digital divide and indeed assist us in improving the ICT professional development of all teachers involved."

### More than just learning

Telkom's Group CEO, Sipho Maseko, explained that the utility and the Department of Basic Education (DBE) intend to create environments that encourage growth and development. Beginning with Grade 8 pupils, the

programme will help them develop skills and prepare them for careers in the ICT sector.

"It has been made very clear that we have a significant skills gap in South Africa, as well as a lack of connectivity in certain areas. While the focus on subjects such as maths and science at a school level has increased, this has not been supported by actual large-scale investment. We are changing that."

A further R130 million will be spent on the Supplementa

● **Cont. page 2**



**Job creation all sewn up**

**Page 4**



**World Breastfeeding Week celebrated in August**

**Page 7**



**ALSO AVAILABLE ON:**



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)

[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)

E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)

Tel: (+27) 12 473 0405

**Free Copy**



■ Placing key ICT devices in the hands of our teachers and learners has the potential to break the digital divide (Photo: Department of Basic Education)

**OR Tambo addressing the Conference of the Women's Section of the ANC in 1981: "The mobilisation of women is the task, not only of women alone, or of men alone, but of all of us, men and women alike, comrades in struggle."**

Life and legacy of  
**OR TAMBO.**  
**100 YEARS**





# 'Tshomarelo tlhago' mo kharikhulamong kwa Sekolopotlaneng sa Jeppe Park

**SEKOLO SENO KE LABORATORI YA NNETE** mo go somareleng tlhago mme boitshimololeli jwa sone mo kharikhulamong ya bona ya thuto bo tla tokafatsa maitemogelo a go ithuta.

Sulaiman Philip

**F**eme ya ditlhako e e sa tlholeng e dirisiwa kwa tlase kwa Johannesburg e tserwe jalo go nna sekolopotlana sa bana ba le 45. E bile gape mo malobeng e nnile sone sa ntlha mo Aforika go amogela *Four-Star Green Star* go latela tshomarelo ya sone le sebobego sa sone sa go betliwa gore se siamele tikologo.

Sekolopotlaneng sa Jeppe Park ke laboratori ya nnete mo go somareleng tlhago mme boitshimololeli jwa sone mo kharikhulamong ya bona ya thuto bo tla tokafatsa maitemogelo a go ithuta.

Ka maitlhamo a go abelana ka thuto ya maemo a a kwa godimo, ka dituediso tse di kwa tlase mo baneng ba ba tshelang mo lefelong le le fa gare ga teropokgolo, sekolo seno se thusitswe ke borramanokago ba diporofesenele ba ba nnang mo Johannesburg ba ba leng mo lephateng la ikonomi ya tshomarelo tlhago.

Tekanyetsokabo e e potlana ya



Go tlisa diakanyo tsa tshomarelo ya tlhago kwa sekolong.

kago ya sekolo e dirile gore go itshimololelwe ditharabololo tse ga jaana go itumeletsweng tsone. Masaledi a diboto tsa go ema mo legatong la mabota mmogo le diphalete tsa mapolanka di ne tsa selwa mme tsa dirisediwa go aga diphaposi

le dithoto tsa phaposi, foluru ya laeaborari e ne ya agiwa ka mapolanka a a dirisitsweng, ditena tsa di thubakakilweng tsa fa batho ba oketsa dintlo tsa bona di ne tsa dirisediwa go aga setupu se se ntshwa, mme masenke a a dirisitsweng a ne a

dirisediwa go nna dithulelo tsa dintlwanaboithusetso.

Lefelo la go tshamekela le ne la betliwa ka tsela eo gape le leng karolo ya go tsewetsa go ithuta mme tlhago ke karolo e kgolo ya botshelo kwa sekolong.

Le ka fa gare ga moago le kwa ntle go beilwe diphalete tse di neng di sa dirisiwe go jala ditlhare le dijalo, mme ga jaana sekolo se setse se simolotse go jala merogo go ka thusa go neelana bana dijo tsa motshegare.

Melanie Smuts mong wa sekolo seno yo gape e leng Mokaedikhuduthamagamogolo (CEO) wa Mokgaotlho o o seng wa Puso (NGO) wa Streetlight Schools, o tlhalositse gore, "Bogolo jwa megopolo ya rona e ne e le matlole a re tlhokang go a dirisa le ka moo re ka dirang ka teng go aga lefelo leo le siametseng bana mo kgaolong e e tletseng diintaseteri.

Fela go a gakgamatsa ka tsela eo dikgato tseno di dirileng gore go betliwe lefelo la thutelo la leruri leo tikologo ya lona e itumedisang. Mme barutwana ba rona ba le rata e le ruri."

## Tekanyetso ya maemo a tikologo

Go tsosolodiwa ga moago le ditlakala tsa one, motlakase le metse bojotlhe jwa tsone di siametse tikologo. O tota o siame e le ruri, ga rialo Dorah Modise, CEO wa Lekgotla la Meago e e Somarelang Tlhago la Aforika Borwa.

"Ga se fela gore sekolo seno se tlisa sebaka se se itumedisang se se somarelang tlhago le mogwa wa go akanya sentle mo barutwaneng ba ba timilweng ditshono, le simolola gape thulaganyo e e tlhokegang ya go dira gore lekala la thuto le somarele tlhago.

Le tla thusa thata mo go lemoseng barutwana bano gore didirisiwa di a sokolelwa mme gape di boturu."

Go na le magato a le mararo a tekanyetso, e leng a dinaledi di le nne go ya go dinaledi di le thataro, ao a dirisiwang ke makala a a farologaneng go akaretsa a ka fa gare, a mabentlele, a thuto le a mafelo a bodulo.

Tekanyetso ya *Four-Star Green Star* ya sekolo sa Jeppe e raya gore se dira bontle mo lekaleng la sone. **V**

## Charmaine Mrwebi, o lora mmogo le go kwala ka Setswana



Charmaine Mrwebi le setlhopha sa gagwe ba tlotlelana dinoolwane go gotetsa lerato la go buisa le go kwala.

Sulaiman Philip

**M**otho mang le mang o tshwanetse go buisa, ga rialo Charmaine Mrwebi.

Mokwadi yono yo a setseng a phasaladitse dibuka tsa gagwe, yo e leng modiredi wa kwa laeaborari mme gape e le motlhami wa *Charmza Literary*

*Club* a re: "Batho ba borona ka gale ba tshwanetse go etela dilaaborari tsa rona le go tsalana le dibuka. Gakologelwa gore motho mang le mang yo a buisang dibuka letsatsi le lengwe le le lengwe, o nna tsebe ntlha e e bogale.

Go buisa go thusa barutwana le baithuti go diragatsa bontle kwa dikolong."

Charmza Literary Club e etela dikolo go ralala le Thaba 'Nchu, e leng lefelo la kwa bone, moo a abelanang le ba bangwe lerato la gagwe la go buisa le botlhokwa jwa teng.

O batla go matlafatsa baagi go tlotla dinoolwane tsa bona ka dipuo tsa bona. "Re ruta gape bagodi dikgato tse di botlhokwa tsa go kwala gore ba kgone go ikwalela dibuka, ba di rulaganye le go di phasalatsa ba dirisa dipuo tsa bona."

Mrwebi o dirisa maeto a gagwe a kwa dikolong go inola bakwadi ba bannye go ka ba ruta go kwala. "Re tshwara dikopano tsa go buisa maboko gangwe mo kgwedding mo dikolong tse di farologaneng moo re rotloetsang barutwana go buisa le go kwala maboko."

Gang fa ba setse a nopotswe, Mrwebi o tla "...abela bakwadi bano dibuka fa ba sena go tlhoma ditlhotshwana tsa go buisa dibuka, tsa go buisa maboko le tsa go buisetsana."

## Tiro e e tsewetseng

Fa e sale ka 2015 mokwadi ono wa kwa Bloemfontein yo gape e leng mophasalatsi o dirisana le Mangaung Cultural Festival go thagisa Mokete *Storytelling Picnic*. Ka go tlotlelana dinaale le go dirisa dipopo, Mrwebi le setlhopha sa gagwe ba itumedisana bana ka puo ya Setswana.

Mo godimo ga seo, Labobedi o mongwe le o mongwe Mrwebi le setlhopha sa gagwe sa Charmza ba tshwara dikopanotirelo kwa Tikwatikweng ya Tiragatso ya Botaki ya Foreistata go ruta barutwana. "Sebaka sa ura e le nngwe fa sekolo se tswa re dira le barutwana. Re ruta bana gore tiragatso ya botaki ke didirisiwa tsa go ba thusa gore ba tlhaloganye lefatshe la bobona mmogo le matshelo a bona."

Mo kgo long ya gagwe kwa Thaba 'Nchu, Mrwebi o ne a rata go buisa e le tota. Go le gantsi o bua ka fao go buisa go mo kgontshitseng gore a fere-

le lefatshe a ntse a le kwa gaabo.

Fela, o ne a lakatsa go ka buisa dibuka tse di kwadilweng ka Setswana, e leng puo ya gagwe, e e ka ga maitemogelo a gagwe.

O dumela gore go botlhokwa go buisa le go kwala ditlhamo ka bowena. Bakwadi, o tlhalositse jalo, ba akanya le go lora ka dipuo tsa bobona mme fa go nna le phetolelo go go gongwe go go latlhegang. Ka ntlha ya phisegelo ya go abelana setso sa gagwe le lefatshe, o phasaladitse ka boene dibuka di le nne tse di kwadilweng ka puo ya gagwe.

O na le tsholofelo ya gore, fela jaaka ene, go na le mokwadi yo monnye felo gongwe wa Setswana yo a tla tiang mooko go ka kwala ka naane ya gagwe. Jaanong e le gore ke mang yo a rotloeditseng Mrwebi? Koko wa gagwe Ellen Kuzwayo, mofenyi wa dikabo tsa bakwadi yo a kwadileng buka e e fentseng ya: *Call Me Woman*. **V**



# Temothuo jaaka tiro e e tsenyeleditsweng mo ditlhaloganyong tsa bašwa

**LENAANE LA KWA KWAZULU-NATAL** le ikemiseditse go fetola selebego sa temothuo mo bašweng le go ba bontsha ditšhono tseo di leng ntletsentletse tsa ditiro mo lekaleng la temothuo.

**Hlengiwe Ngobese**

**M**atshelo a bašwa ba ba nnang kwa KwaZulu-Natal bao ba nang le lerato mo temothuong a tla tokafala, ditebogo di lebišwa kwa go lenaane la tlhabololo la bašwa ba balemirui.

Lenaane leno ke tirisano mmogo magareng ga Lefapha la Temothuo le Tlhabololo ya Metseselegae (DARD) le Dalum Agricultural College ya kwa nageng ya Denmark – e leng kholeje e kgolo e e leng kgale e le teng ya temothuo kwa Denmark.

Le fa e ne e le gore tsepamisomogopolo kwa tshimologong e ne e le ka ga go katisa bašwa mo lekaleng la leruo, ga jaanong go atolositswe gore go akarediwe le tlhagiso ya dijo.

Mokhuduthamaga wa Lefapha la Temothuo le Tlhabololo ya Metseselegae (DARD) Themba Mthembu o tlhalositse gore tirisano mmogo eno e tla gaga-matsa bokgoni jwa dikgwebo tsa temothuo le tlhagiso ya dijo tsa KwaZulu-Natal.

“Lekala la temothuo la Denmark le na le maitemogelo a mantsi a temothuo le kgwebisano mo temothuong; 20% ya ditlhagisiwa tsa kwa Denmark e tlhagisiwa kwa ntle ga naga.

“Denmark e na le kitso e e botlhokwa le maitemogelo fa go tla

mo thekenolojeng e e kwa pele, mo thulaganyong ya go tlhokomela diphologolo, mo thulaganyong ya go tlhokomela le go netefatsa gore dijo mo nageng ga di tlhaele, mo thulaganyong ya go tlhagisa disetifikeiti tsa go latedisa ditlhagisiwa, mo tlhokomelong ya ditlakala tsa kwa dipolaseng mmogo le mo thekenolojeng ya motlakase wa thefosano,” go tlhalositse jalo Mokhuduthamaga.

Lenaane leno le tla tswelela mo dingwageng tse di tlang di le tharo, ka tlamelo ya matlole go tswa kwa DARD.

## Go fetola sefatlhego seo se tlwaelegile mo temothuong

Gone go le botlhokwa gore lefapha le fetole sebopego sa temothuo, go tlhalositse jalo Mokhuduthamaga Mthembu.

“Togamaano ya porofense mabapi le phetolothefosano ya temo e lemoga gore bokamoso jwa temothuo mo porofenseng bo ikaegile ka mo go oketseng palo ya bašwa ba balemirui,” o tlaleleditse jalo.

Dingwaga tse di tlwaelegile tsa balemirui ba bagwebi ba mAfrika Borwa ke ba ba nang le 63, go nopotse jalo Mokhuduthamaga. “Go botlhokwa gore jaaka re le puso, ka tirisano le lekala la temothuo, re rebole ditsela tsa go ngokela bašwa mo temothuong le go ba bulela ditšhono.”



**Bašwa kwa KwaZulu-Natal ba tla unngwelwa go tswa mo lenaaneng la tlhabololo la bašwa ba balemirui.**

O tlaleleditse ka gore gore Aforika Borwa e kgone go fitlhelela maemo ao a go tlhagisa dijo tse di sa tlhaeleng le mo go direng gore temothuo e nne e e botlhokwa mo kgolong ya ikonomi mo nageng, bašwa ba botlhokwa mo go nneng le seabe.

Ditšhono di tshwanetse go nna tse di fetang go neela batho katiso ya gore e nne bathapiwa, “e tshwanetse go rotloetsa bašwa go nna bagwebi mo temothuong”, Mokhuduthamaga Mthembu o tlaleleditse jalo.

“Go ya ka hisetori ya naga ya rona, bašwa ba le bantsi ba bona temothuo e le tiro ya badiri bao ba sa rutehang.”

Lefapha gape le ikemiseditse

go ruta barutwana ba kwa dikolopotlaneng. “Maano a rona a akaretša dikaelo tsa ditiro go dira gore barutwana ba itse dintlha tse di mabapi le ditiro mmogo le seabe sa kgwebisano le saense mo lekaleng leno.”

“Kwa KwaZulu-Natal ke na le bonnete jwa gore ba tla re sekegela tsebe le go re tshegetsatsa ka ntlha ya fa re ikemiseditse go godisa bokamoso jwa balemirui ba rona,” Mokhuduthamaga o tlhalositse jalo.

Bašwa ba ba tlhophilweng go tsenela lenaane la tlhabololo la bašwa ba balemirui ba tshwanetse ba bo ba:

- na le seabe mo temothuong, e ka tswa e le ka ntlha ya go nna bajalefa ba dipusetso tsa mafa-

tshe kgotsa e le ba poraefete

- falotse materiki ka dirutwa tsa dipalo le saense (temothuo e tla nna serutwa sa tlaleletso se se go neelang tšhono);
- na le kitso e e wetsang matshwafo ya Sekgowa;
- na le maitemogelo a dikgwedi di le 12 tsa tiro, mme gape
- e le baagi ba Aforika Borwa. **V**

**Go bona tshedimosetso ka botlalo mabapi le lenaane leno, ikgolaganye le: yfdp@ada-kzn.co.za kgotsa o ba letsetse mo go: 033 347 8600.**

## Balemi ba kwa Matatiele ba solofetse kotulo e e namatshang go latela katiso ya bona

**Siya Miti**

**B**alemirui go tswa kwa lefelong la Ongelusknek ya kwa Matatiele kwa kapa Botlhaba ba ipaakanyeditse go kotula mefufutso ya diphatlha tsa bona ya katiso e kgologadi le dipeeletso tsa ditlamelo ka matlole.

Mme seno ke ka ditebogo go Letlole la Masisizane, mmogo le Lefapha la Tlhabololo ya Ikonomi le Ntšhwafatso ya Temothuo la porofense.

Masisizane ke letsholo la Old Mutual leo maitlhommo a lona e leng go nna le seabe mo go tlhologeng ditiro, go fedisa lehuma le go godisa ikonomi ka go tlamela dikgwebokgolo ka matlole le go tshegetsatsa Dikgwebopotlana, tsa mo Magareng le tse Dikgolwane (di-SMME)

E beeditse go utlwagala mo go buleleng intaseteri ya tlamelo ka matlole

ya dikgwebo tsa temothuo go adima palo e nnye ya balemirui ba batho-batsho. Matatiele, e leng lefelo le le molelwane wa Lesotho, e ntse e le le lengwe la mafelo a bajalefa ba bagolo.

Letlole leno le beeditse R80 milione mo dipolaseng tsa lefelo leo, moo batho ba feta 3 400 ba unngwetsweng go tswa kwa malapeng a a humanegileng. Ka ntlha ya seno, batho ba le 498 ba thapilwe. Dipolasa di le 15 tse di fetelang kwa diheketareng di le 3 500 di tshegeditswe.

Mokhuduthamaga wa Kapa Botlhaba wa Lefapha la Tlhabololo ya Metseselegae le Ntšhwafatso ya Temothuo Mlibo Qoboshiyane le Mo-kaedikhuduthamagamogolo wa Letlole la Masisizane Zizipho Nyanga ba ne ba tsenetsa moletlo kwa Polaseng ya Delamote ya diheketara di le 150 mo malobeng, go tshwaya tshimololo ya setlha sa kotulo.

Polasa ya Delamote e amogetse dipeeletso tsa boka naka R1.55 milione go tswa kwa letloleng mo ngwageng yo o fetileng.

Mong wa polasa, Doreen Moshoeshoe o rile le fa ngwaga ono e le wa gagwe wa ntlha e le le mmapolasa, o solofela a tla kotula dijala tse di itumedisang tse di ka lekanang ditone di le tlhano go tswa mo heketareng e nngwe le e nngwe, ditebogo di lebišwa kwa tshegetsong eo a e amogetseng go tswa kwa lefapheng le kwa Letloleng la Masisizane.

## Balemi ba ba supologang ba baakanyediwa go nna balemi ba kgwebo

Mo malobeng, bontsi jo bo ka fetang tose ya balemi ba kwa Matatiele ba amogetse katiso ka botsamaisi go ba thusa gore ba tsamaise botoka dikarolo tsa dikgwebo tsa dipolasa

tsa bona. Balemi ba neelwa gape le madikadimo a mannye le tshegetso ya kgwebo.

“Re iponela tlamelo ka madithuso go tswa kwa pusong le balekane ba bangwe ba rona, mme re tlamele ka thuso ya mofuta wa madikadimo mmogo le ka tshegetso ya kgwebo gore re nne le bonnete ba gore kgwebo ya temothuo e a atlega,” o tlhalositse jalo Nyanga.

O tlaleleditse ka gore letlole leno le thusa balemi gore ba iponele dimaraka tse di mosola mmogo le go ba thusa ka ditumelano tsa go simolola kgwebisano tseo di dirang gore bupi bo rekisediwe ditlamo tse dikgolo.

“Re itumeletse tirisano mmogo e e magareng ga balemi, Letlole la Masisizane mmogo le lefapha. Ka go nna le ditirisano mmogo tse dingwe gape tse di jaaka tse, re ka kgona go samagana le dintlha tse di amanang

le temothuo. Go tloga mo tlhagisong ya motheo jaaka re iponetse fano go dira gore e nne le boleng ke tsele e e itumedisang ya go ka godisa balemi ba rona,” Mokhuduthamaga o tlhalositse jalo.

Lefapha le ikantse go tlamela ka R3.77 milione mo ngwageng wa matlole wa 2017/18. Se ke fa godimo ga tshekeletso e e setseng e tlametse balemirui.

Mokhuduthamaga Qoboshiyane o rile: “Fa re ka kgona go aga dikamano tse di siameng magareng ga balemi, babeeletsi le baadimisani ba madi re ka kgona go aga porojeke eo e neng e tla re tsaya dingwaga di le 10 ka dingwaga di le tharo. Seno se tla kgontsha go aga mafelo a thulaganyo le polokelo gore fa tlhwalhwa ya bupi e namelela, balemi ba kgona go boloka bupi le go bo rekisa ka tlhwalhwa e e oketsegileng mo tsaamong ya nako.” **V**